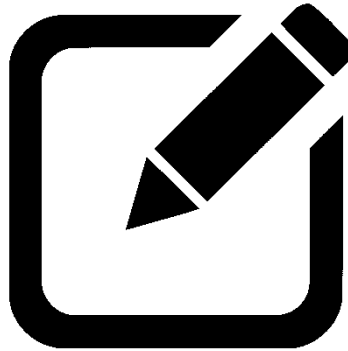




وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف
Ministry of Justice, Islamic Affairs
and Waqf

الدليل الإرشادي لخدمة رفع دعوى مدنية
" تعديل / تغيير / إضافة في جواز السفر أو شهادة الميلاد
أو البطاقة الذكية أو الوثيقة العقارية "





الدليل الإرشادي لخدمة رفع دعوى مدنية

"تعديل/ تغيير/ إضافة في جواز السفر أو البطاقة الذكية أو وثيقة عقارية"

موضوع الدعوى:

" تعديل/ تغيير/ إضافة في جواز السفر أو البطاقة الذكية أو وثيقة عقارية "

المحكمة المختصة:

" صغرى – قضايا الدولة "

المستندات المطلوبة:

- بطاقة هوية للمدعي (الزامي)
- بيان موضوع الدعوى ووقائعها وطلبات المدعي (الزامي)
- بطاقة هوية المدعى عليه (ان وجد)
- التوكيل الصادر عن المدعي (ان وجد)
- أسماء الشهود وعناوينهم وارقامهم الشخصية وأرقام الاتصال (اللقب)
- الترجمة المعتمدة للمستندات المقدمة
- مستندات أخرى

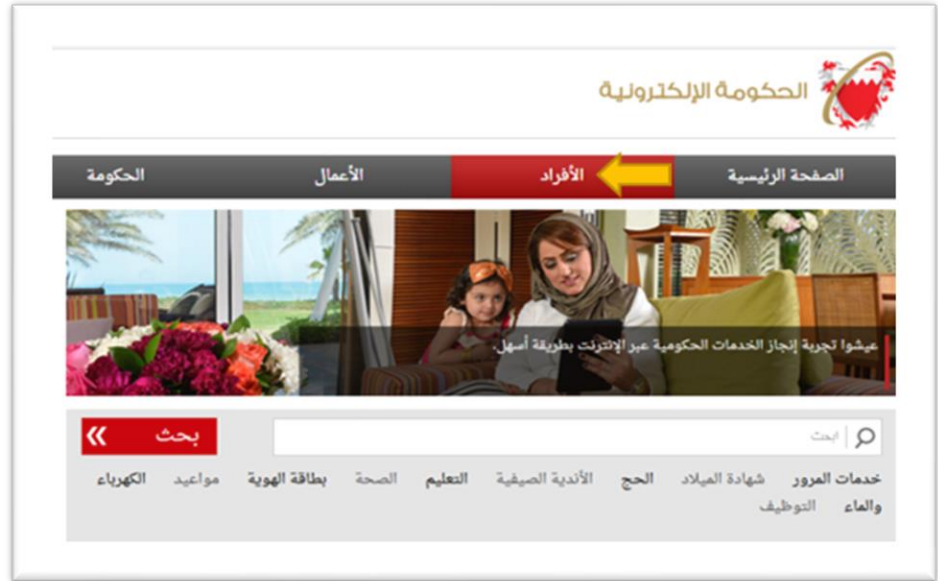
الخصوم (المدعى عليهم):

- الإدارة العامة للجنسية والجوازات و الإقامة (في حال طلب التعديل أو التغيير او الإضافة في جواز السفر)
- هيئة المعلومات والحكومة الالكترونية (في حال طلب التعديل أو التغيير أو الإضافة في البطاقة الذكية)
- جهاز المساحة والتسجيل العقاري (في حال طلب التعديل أو التغيير أو الإضافة في وثيقة عقارية)

خطوات رفع الدعوى عبر موقع الحكومة الالكترونية

1- ادخل موقع الحكومة الالكترونية (Bahrain.bh).

2- اضغط على خانة الأفراد.



3- من الخدمات المقدمة لدى وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (خدمات المحاكم والقضايا).





4- اضغط على زر "ابدأ الخدمة".

خدمات المحاكم والقضايا

تتيح هذه الخدمات المقدمة من وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف للمستخدمين إمكانية إنجاز معاملاتهم القانونية بطريقة سهلة وفعالة.

إظهار المحتوى:

[ابدأ الخدمة <](#)

[القنوات](#)

[شروط الخدمة](#)

5- اختر من الخدمات المتوفرة "خدمات الدعاوى القضائية".

خدمات المحاكم والقضايا

تتيح هذه الخدمات المقدمة من وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف للمستخدمين إمكانية إنجاز معاملاتهم القانونية بطريقة سهلة وفعالة.

[معلومات الخدمة](#)

[الذهب](#)

[خدمات الدعاوى القضائية](#)

[خدمات التنفيذ](#)

[خدمات التبريفات والإعلانات بال نشر](#)

[خدمة الدفع الموحد](#)

[خدمات التراخيص والوكالات](#)

[دفع المبالغ المستحقة للخدمات العدلية.](#)

[توفر مجموعة من الخدمات المتعلقة بالدعاوى المدنية والشرعية والجنائية.](#)

[توفر مجموعة من الخدمات المتعلقة بملفات التنفيذ كفتح ملف التنفيذ وتقديم الطلبيات ودفع المبالغ المستحقة.](#)

[توفر مجموعة من الخدمات المتعلقة بطليبات الوكالات، التحويلات ورفض المحامين والخبراء والدلائل.](#)

[توفر مجموعة من الخدمات المتعلقة بالإعلانات والتبريفات القضائية.](#)

[دفع المبالغ المستحقة للخدمات العدلية.](#)

6- اختر "رفع دعوى قضائية".

The screenshot displays the 'خدمات الدعاوى القضائية' (Judicial Services) section. A yellow arrow points to the 'رفع دعوى قضائية' (File a lawsuit) option, which is described as 'رفع دعوى قضائية من قبل أحد أطراف القضية أو موكلهم المستوى الأساسي للمفتاح الإلكتروني'. Other options include 'احساب رسوم رفع الدعوى', 'الاستعلام عن الدعاوى القضائية والجنائية', and 'تقديم طلبات قضائية'.

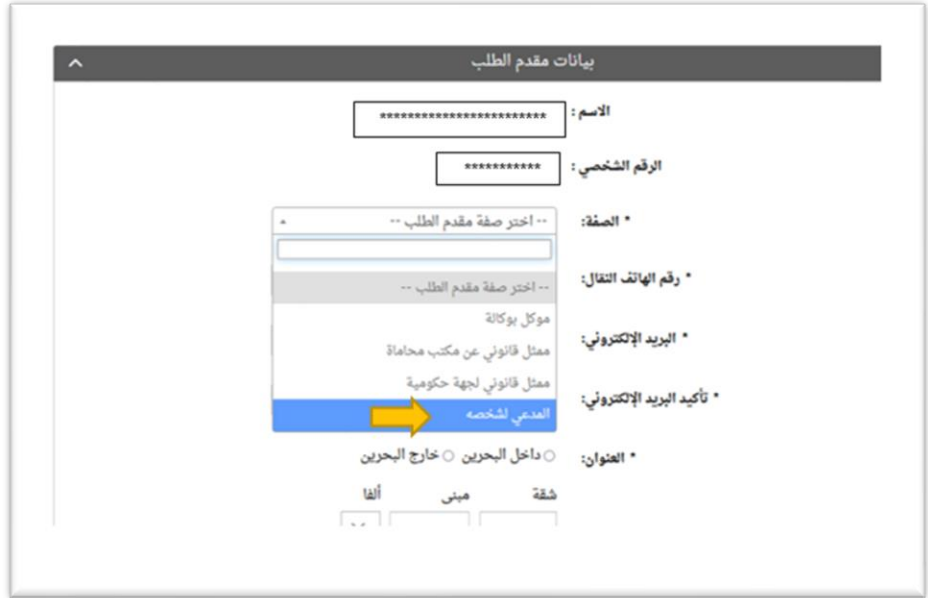
7- الدخول "بالمفتاح الإلكتروني": ادخل رقم الهوية وكلمة المرور ومن ثم اضغط على زر الدخول.

The screenshot shows the 'الدخول بالمفتاح الإلكتروني' (Electronic Key Login) form. It includes fields for 'رقم الهوية' (National ID Number) and 'كلمة المرور' (Password). Below the fields, there are links for 'هل نسيت كلمة المرور?' (Forgot your password?) and 'ليس لديك حساب؟ سجل الآن!' (Don't have an account? Register now!). The form also features 'إلغاء' (Cancel) and 'دخول' (Login) buttons.

8- في بيانات الدعوى القضائية، اختر نوع الدعوى من القائمة "مدنية".



9- اختر صفة مقدم الدعوى من القائمة: في حال تقديم الدعوى من مقدم الدعوى نفسه وبصفته الشخصية، اختر "المدعي بشخصه".





10- املأ خانات بيانات مقدم الطلب (رقم هاتف النقال – البريد الإلكتروني – العنوان) مع مراعاة الدقة، ومن ثم الضغط على زر مواصلة.

بيانات مقدم الطلب

الاسم: *****

الرقم الشخصي: *****

الصفة: *
المدعي لشخصه

رقم الهاتف النقال: *
00000000

البريد الإلكتروني: *
*****@gmail.com

تأكيد البريد الإلكتروني: *
*****@gmail.com

العنوان: *
 داخل البحرين خارج البحرين

شقة مبنى أيضا
000 00

طريق مجمع
0000 0000

رجوع مواصلة

11- اختر موضوع الدعوى من القائمة: "تعديل/ تغيير/ إضافة في جواز السفر أو البطاقة الذكية أو وثيقة عقارية"، ادخل رقم (صفر) في خانة مبلغ المطالبة، وتجاهل خانة رقم الدعوى المتقابلة/ رقم دعوى الضمان الأصلية لعدم وجود دعوى متقابلة. وحدد المحكمة "صغرى- قضايا الدولة" في خانة المحكمة المختصة، ومن ثم على زر مواصلة.

بيانات موضوع الدعوى

موضوع الدعوى: *
تعديل / تغيير / إضافة في جواز السفر أو الـ -

مبلغ المطالبة (دب): *
0

رقم الدعوى المتقابلة/ رقم دعوى الضمان الأصلية (إن وجدت): *

المحكمة المختصة: *
صغرى - قضايا الدولة

مسح

مواصلة رجوع إلغاء

12- في صفحة بيانات الأطراف، وحيث أن الدعوى ابتدائية لذا يجب اختيار صفة الأطراف كالتالي:
أولاً: استكمل بيانات مقدم الطلب واختار صفة الطرف "المدعى" ومن ثم اضغط على زر إضافة.

- إذا كان المدعين أكثر من طرف يتم إدخال بياناتهم (رقم هاتف النقال – البريد الإلكتروني – العنوان) واحد تلو الآخر عبر الضغط على زر "إضافة".

ثانياً: ادخل بيانات (الجهة المراد اختصاصها/ كما هو مبين في الصفحة رقم 8)، وكون الجهة في هذه الدعوى هيئة حكومية لذا اختر نوع الهوية "هيئة حكومية" ومن ثم الجهة المراد اختصاصها، واختار صفة الطرف "المدعى عليه" واكمل بقية البيانات (رقم هاتف النقال – البريد الإلكتروني – العنوان).

- وفي حال اختصاص أكثر من جهة يتم كذلك إدخال بياناتهم واحد تلو الآخر تبعاً للطريقة السابقة.
ملاحظة: لحذف أو تعديل أي طرف من الأطراف المضافة اضغط على زر "الحذف".



بعد إضافة جميع الأطراف اضغط على "مواصلة".

رقم الهاتف النقال

البريد الإلكتروني

داخل البحرين خارج البحرين

العنوان:
شقة مبنى طابق

طريق مجمع

إضافة

بيانات الأطراف				
حذف	الاسم	نوع الهوية	رقم الهوية	الصفة
✗	<input type="text"/>	الرقم شخصي	<input type="text"/>	المدني
✗	الإدارة العامة للجنسية والجوازات والإقامة	هيئة حكومية	005-3	المدنى عليه

إلغاء رجوع مواصلة ←

تنويه: الخصوم (المدعى عليهم) في هذه الدعوى هم الجهات الحكومية التالية:

- (في حال طلب التعديل أو التغيير أو الإضافة في جواز السفر): الإدارة العامة للجنسية والجوازات والإقامة.

- (في حال طلب التعديل أو التغيير أو الإضافة في البطاقة الذكية: هيئة المعلومات والحكومة الالكترونية.

- (في حال طلب التعديل أو التغيير أو الإضافة في وثيقة عقارية): جهاز المساحة والتسجيل العقاري.

وفي حال طلب التغيير والتعديل أو الإضافة في كافة المستندات (الجواز والبطاقة الذكية و الوثيقة العقارية) يتم اختصاص جميع

الجهات الحكومية المذكورة اعلاه.

- 13- المرفقات الخاصة بهذه الدعوى محددة في صفحة بيانات المرفقات لذا:
اختر نوع المرفق من القائمة مع مراعاة أن يكون الملف بصيغة (PDF, PNG, JPG) وأن لا يتجاوز حجم كل مرفق 2MB،
ويجب أن تكون دقة الصورة للمستندات (RESOLUTION) من 150 الى 200 Dpi.

اسم المرفق	الإجراء
* بيان موضوع الدعوى ووقائعها وظببات المدعي (مطلوب)	إرفاق
نسخة من التوكيل الصادر للمدعي (اختياري)	إرفاق
مستندات أخرى (اختياري)	إرفاق
نسخة من أسماء الشهود وعناوينهم وأرقام الاتصال (اختياري)	إرفاق
الترجمة المعتمدة للمستندات المقدمة (اختياري)	إرفاق
لتأريخ الخبراء - إن وجدت (اختياري)	إرفاق
* نسخة من بطاقة الهوية للمدعي (مطلوب)	إرفاق
نسخة من بطاقة الهوية للمدعي عليه (اختياري)	إرفاق

مواصلة رجوع إلغاء

ملاحظة: يجب ارفاق المستندات المؤشر عليها بـ "مطلوب". "الزامي"

- اختر المرفق من مكان حفظه في جهازك واضغط على زر إرفاق.
- بعد الانتهاء من ارفاق كل مرفقات الدعوى اضغط على مواصلة.



المستندات المطلوبة لهذه الدعوى:

- بطاقة هوية للمدعي (الزامي)
- بيان موضوع الدعوى ووقائعها وطلبات المدعي (لائحة دعوى تتضمن توجيه المحكمة والوقائع والأسباب والطلبات) (الزامي)
- بطاقة هوية المدعى عليه (ان وجد)
- التوكيل الصادر عن المدعي (ان وجد)
- أسماء الشهود وعناوينهم وأرقامهم الشخصية وأرقام الاتصال (اللقب)
- الترجمة المعتمدة للمستندات المقدمة
- مستندات أخرى

14- الخطوة ما قبل الأخيرة، التأكيد على الطلب:

- راجع البيانات المدخلة.
- لتعديل البيانات المدخلة اضغط على رابط التعديل الخاص بالبيانات المراد تعديلها.

The screenshot displays a web-based form for entering case information. It includes sections for 'بيانات المدعى' (Plaintiff Data), 'بيانات المدعى عليه' (Defendant Data), 'بيانات موضوع الدعوى' (Case Subject Data), 'بيانات التاريخ' (Date Data), 'بيانات التوكيل' (Power of Attorney Data), and 'بيانات الرسوم' (Fees Data). A table at the bottom shows case details with columns for 'الاسم' (Name), 'تاريخ التوكيل' (Date of Power of Attorney), 'الرقم' (Number), 'نوع التوكيل' (Type of Power of Attorney), 'نوع الدعوى' (Type of Case), 'تاريخ الدعوى' (Date of Case), and 'القيمة' (Value). The table contains one row of data. Below the table, there are navigation buttons: 'رجوع' (Back), 'إرسال' (Submit), and 'إلغاء' (Cancel).

- لإرسال الطلب حدد مربع الإقرار ثم اضغط على (دفع) لسداد الرسوم القضائية المطلوبة.



- 15- اختر طريقة الدفع المناسبة لسداد رسوم هذه الدعوى.
- يمكنك الدفع بواسطة بطاقة الصراف الآلي أو بطاقة الائتمان.

اختيار طريقة الدفع



بطاقة الائتمان



بطاقة الصراف الآلي

إلغاء

- يجب الاحتفاظ برصيد الدفع كإثبات لسداد الرسوم.

- 16- بعد الانتهاء من خطوة الدفع سيتم تسجيل الدعوى، وستتم عرض بيانات الدعوى وعنوانها وبيانات مقدم الدعوى.

ملاحظة: فور تسجيل الدعوى ستصل رسالة نصية ببيانات الدعوى وعنوانها وموعد الجلسة لأطراف الدعوى.



نموذج لائحة

لدى عدالة المحكمة الصغرى المدنية الموقرة

الموضوع/ لائحة دعوى

((المدعي))

مقدمة من /

((المدعى عليه))

ضد /

الوقائع والأسباب:

(يجب ذكر أسباب الطلب)

الطلبات:

(يجب تحديد الطلبات كلاً على حدا)

دمتم سنداً للحق والعدالة

المرفقات:

(يجب ذكر نوع المرفق)

توقيع المدعي